

# E2 - Reunion with the Witch \ Starting Life from Zero in Another World

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10] Emilia**

I'll ask one more time.

**[00:12] Emilia**

Why did you call me by the name of the Witch of Envy?

**[00:15] Subaru**

Because you told me to.

**[00:17] Emilia**

I don't know who told you that,

**[00:19] Emilia**

but they have terrible taste!

**[00:20] Emilia**

The Witch of Envy is the very symbol of taboo,

**[00:23] Emilia**

and you call me by her name, which most dare not even say!

**[00:26] Guy**

That's right!

**[00:27] Guy**

That's going too far, boy!

**[00:30] Emilia**

If you have nothing to say, I'm leaving. I have things to do.

**[00:38] Subaru**

Felt!

**[00:51] Emilia**

Were you stalling me?

**[00:53] Emilia**

Are you working with her?!

**[00:55] Subaru**

N-No!

**[00:57] Subaru**

Hey! Wait... Wait a minute!

**[00:59] Subaru**

You've got it all wrong! I'm...

**[01:04] Subaru**

*Damn it!*

**[01:17] ---**

I'm lost, trapped in my own past

**[01:22] ---**

Telling myself that it's not true

**[01:27] ---**

And that I don't really know  
if I can control it all at will

**[01:32] ---**

The sky is growing hazy

**[01:35] ---**

Where is the right answer?

**[01:37] ---**

The only precious thing left in my hands

**[01:42] ---**

Is a memory I'll never forget

**[01:47] ---**

I shout over and over that  
I'll protect you to the end

**[01:53] ---**

The love that I've grasped in  
the midst of all this rewinding

**[01:57] ---**

I'll never let it go

**[02:00] ---**

My scattered feelings become  
a wish I can only make once

**[02:05] ---**

So I entrust it to the next incarnation of me

**[02:10] ---**

The promise we once made  
will be my guiding light

**[02:15] ---**

I'll make this vow for  
you, until the very end

**[02:26] ---**

And by turning even my tears into  
strength, I'll reach my desired future

**[02:43] Subaru**

Would someone please be  
a little nicer to me?

**[02:47] Subaru**

Why was I even...

**[02:51] Subaru**

summoned to this world?

**[02:55] Kan**

What are you babbling about?

**[02:57] Chin**

If you don't wanna get hurt,  
cough up whatever you've got!

**[03:03] Subaru**

Would you stop it already?!

**[03:05] Subaru**

No one is that damn persistent!

**[03:07] Chin**

You think you can mouth off to us?

**[03:09] Subaru**

You're in my way! I have  
somewhere I need to go!

**[03:21] Ton**

Oh, man, now you've done it.

**[03:23] Ton**

You stabbed him?!

**[03:24] Subaru**

*You've gotta be kidding me...*

**[03:25] Subaru**

*It hurts... It hurts...*

**[03:25] Chin**

N-No! He walked right into my blade!

**[03:31] Ton**

What are you doing?!

**[03:33] Chin**

Well, no sense in wasting him!

**[03:34] Chin**

Take anything on him that's worth selling!

**[03:35] Subaru**

*Huh?*

**[03:37] Ton**

Whoa, wait! The guards  
will be here any second!

**[03:41] Subaru**

*But Old Man Rom ate those...*

**[03:44] Subaru**

*How?*

**[03:46] Subaru**

*C-Could... this be...*

**[03:49] Chin**

Run! We're in trouble!

**[04:04] Kadomon**

Well, boy? You want this appa?

**[04:08] Subaru**

Hey, mister...

**[04:10] Kadomon**

Huh?

**[04:11] Subaru**

How many times have you seen me now?

**[04:13] Kadomon**

What do you mean? I've never  
seen you before now.

**[04:16] Kadomon**

Well? You want the appa or not?

**[04:21] Subaru**

Sorry, but I'm broke beyond compare!

**[04:25] Kadomon**

Get the hell outta here!

**[04:27] Subaru**

Wallet, cell phone, corn potage  
snack, cup noodles...

**[04:31] Subaru**

My tracksuit and sneakers are intact, too.

**[04:34] Subaru**

And naturally...

**[04:38] Subaru**

Thank God. A wound to the back  
is a warrior's greatest shame.

**[04:45] Subaru**

Well, with this much circumstantial  
evidence, there's no denying it.

**[04:50] Subaru**

It's kinda hard to believe, but this has to be...

**[04:53] Subaru**

A time leap.

**[04:55] Subaru**

And each time, I return to my initial state.

**[04:58] Subaru**

I'll call it

**[04:59] Subaru**

"Return by Death."

**[05:06] Subaru**

I actually get a time-leap ability,  
and it only activates when I die.

**[05:10] Subaru**

Basing it on my being a loser is typical me.

**[05:14] Subaru**

*If I've gone back in time, Satella hasn't  
helped me in this fourth life.*

**[05:20] Subaru**

*Which means the debt I owed  
her for saving me is gone.*

**[05:24] Subaru**

*In that case, I should forget  
everything, sell this,*

**[05:29] Subaru**

*save some funds, and use my knowledge  
of the modern world to live in luxury!*

**[05:33] Subaru**

*My dream is taking shape before my eyes!*

**[05:36] Subaru**

*Right, mister?*

**[05:37] Guy**

*Wh-Why are you asking me?*

**[05:39] Guy**

*I have no idea what you're talking about.*

**[05:42] Subaru**

*Aw, that's cold.*

**[05:44] Guy**

*I don't wanna get caught up  
in other people's problems.*

**[05:47] Guy**

*Don't talk to me.*

**[05:50] Subaru**

*Well, I guess the saying, "Let sleeping  
dogs lie," applies in any world.*

**[05:57] Subaru**

*But still, there are always softies*

**[06:00] Subaru**

*who'll help others, even when  
they really can't afford to.*

**[06:04] Subaru**

*She'd just had something precious stolen.*

**[06:06] Subaru**

*She didn't have time for me.*

**[06:08] Subaru**

*Yet she saved some useless stranger,*

**[06:11] Subaru**

*and even healed him.*

**[06:12] Subaru**

*Then she let that useless stranger  
feel all pleased with himself..*

**[06:41] Subaru**

*Even if Satella doesn't know me,*

**[06:45] Subaru**

*Felt still stole her insignia, and Elsa will...*

**[06:50] Subaru**

*No matter how many times I repeat  
this, that won't change.*

**[06:53] Subaru**

*They say history is a  
compelling force, right?*

**[07:03] Subaru**

*Yeah.*

**[07:04] Subaru**

*If I have knowledge that people  
I used to know will be killed,*

**[07:09] Subaru**

*I can't just ignore it!*

**[07:17] Subaru**

*Hey, mister...*

**[07:19] Kadomon**

*What do you want, broke boy?*

**[07:21] Subaru**

*There's something I want to ask you...*

**[07:23] Subaru**

*Have there been any pickpocketing  
incidents around here?*

**[07:26] Kadomon**

*Asking questions without buying anything?  
You've really got guts.*

**[07:31] Kadomon**

*Incidents like that aren't uncommon at all.*

**[07:33] Kadomon**

*Though, that last one was unusual...*

**[07:37] Kadomon**

*They threw some magic around  
in the street a few times.*

**[07:40] Kadomon**

*Things that looked like icicles flew  
around and lodged in the wall.*

**[07:43] Kadomon**

*They disappeared quick, though.*

**[07:44] Subaru**

*I was too late?*

**[07:46] Subaru**

*I thought if I could keep the insignia  
from being stolen, then maybe...*

**[07:49] Kadomon**

*Maybe what?*

**[07:51] Subaru**

*Oh, just talking to myself... But...*

**[07:54] Subaru**

*Thanks, mister, for telling me*

even though I didn't buy anything.

**[07:58] Kadomon**

It's no big deal!

**[08:00] Kadomon**

A broke kid like you just helped my daughter after she got lost earlier.

**[08:06] Subaru**

I guess fate is a compelling force, too...

**[08:11] Kadomon**

What are you smiling about?

**[08:12] Subaru**

Nothing.

**[08:14] Subaru**

I'll buy an appa next time!

**[08:16] Kadomon**

Sure. Buy one and you'll be a customer.

**[08:19] Kadomon**

Get to work, broke boy!

**[08:21] Subaru**

Right!

**[08:23] Subaru**

This means there's only one way!

**[08:25] Subaru**

I have to buy the insignia from Felt

**[08:27] Subaru**

before Elsa comes to the loot house,  
and return it to Satella!

**[08:30] Subaru**

Wait...

**[08:31] Subaru**

"Satella" was just an alias, wasn't it?

**[08:34] Subaru**

Then I've gotta get her to tell  
me her real name this time!

**[08:41] Kan**

What are you babbling about?

**[08:44] Chin**

If you don't wanna get hurt, cough up  
whatever you've got!

**[08:47] Subaru**

I'm getting sick of seeing your faces,  
Dumb, Dumber, and Dumbest.

**[08:50] Subaru**

After doing this four times,  
I've learned my lesson!

**[09:00] Subaru**

Guards!

**[09:02] Kan**

What the hell, you bastard?!

**[09:05] Subaru**

*My memory from before was right.*

**[09:07] Subaru**

*This world does have some  
kind of police force!*

**[09:11] Subaru**

Someone! Please, I need a man!

**[09:15] Chin**

Damn it, shut up!

**[09:16] Subaru**

No, don't touch me! Stop!

**[09:18] Subaru**

I can't hear you! You're not  
being sincere enough!

**[09:21] Subaru**

Police... Huh?

**[09:25] Ton**

Don't scare me like that.

**[09:27] Ton**

I... might have freaked out a little bit.

**[09:30] Chin**

Just a little bit.

**[09:31] Kan**

Just a tiny little bit.

**[09:35] Kan**

Trying to run away won't help you.

**[09:39] Reinhard**

That's enough.

**[09:45] Ton**

Red hair...

**[09:47] Ton**

And a knight's sword with scratches  
made by dragon claws...

**[09:50] Ton**

It can't be...

**[09:51] Ton**

Reinhard?

**[09:53] Ton**

The Master Swordsman, Reinhard?!

**[09:56] Reinhard**

Looks like I don't need to introduce myself.

**[09:59] Reinhard**

Though, that nickname is a bit much for me.

**[10:02] Reinhard**

I don't know how much help my

modest strength can be to him,

**[10:06] Reinhard**

but if you wish to resort to extreme measures...

**[10:08] Reinhard**

As a knight, I will have to fight back.

**[10:12] Ton**

S-Screw this! It's not worth it!

**[10:20] Reinhard**

I'm glad we're both safe. Are you unhurt?

**[10:25] Subaru**

A-Allow me to thank you from the bottom  
of my heart for saving my life!

**[10:31] Subaru**

I, Natsuki Subaru, deeply admire  
your selflessness!

**[10:35] Reinhard**

There's no need for such formality.

**[10:38] Reinhard**

Once it was three against two,  
they lost their advantage.

**[10:42] Reinhard**

If I'd been alone, it would have been different.

**[10:45] Subaru**

*H-His nice-guy index is off the charts.*

**[10:51] Subaru**

Uh... Reinhard-san, right?

**[10:55] Reinhard**

You can just call me "Reinhard," Subaru.

**[10:58] Subaru**

*He closed the distance like it was nothing...*

**[11:00] Subaru**

Well, thanks again, Reinhard.

**[11:03] Subaru**

You're the only one who heard me  
shouting and came to help.

**[11:06] Subaru**

Talk about lonely.

**[11:09] Reinhard**

For most, it's too risky to face off  
against people like them.

**[11:14] Reinhard**

As far as that goes, you were  
right to call for the guards.

**[11:18] Subaru**

Are you a guard?

**[11:21] Subaru**

You don't look like one.

**[11:23] Reinhard**

I'm off duty today, so I'm not in uniform.

**[11:26] Reinhard**

And I realize that I don't look particularly intimidating.

**[11:30] Subaru**

Come to think of it, didn't they call you "Master Swordsman"?

**[11:34] Reinhard**

My family is a bit unique.

**[11:37] Reinhard**

Every day, I feel I'll be crushed by their expectations.

**[11:41] Reinhard**

Anyway, Subaru...

**[11:43] Reinhard**

You have quite the unusual hair, apparel, and name.

**[11:46] Reinhard**

What nation are you from?

**[11:49] Reinhard**

At the moment, Lugunica is a bit more restive than in peacetime.

**[11:53] Reinhard**

If you have a problem, I'd be glad to help you.

**[11:57] Subaru**

Then would you come to the loot house with me?

**[11:58] Reinhard**

Loot house?

**[12:01] Subaru**

Uh... Never mind. Forget it.

**[12:05] Subaru**

I can't trouble you with that.

**[12:08] Subaru**

I'll handle the rest on my own, somehow.

**[12:11] Subaru**

But... I'd appreciate it if you could deliver a message.

**[12:15] Reinhard**

Of course, I'd be glad to.

**[12:17] Reinhard**

What should I say, and to whom?

**[12:19] Subaru**

Well, I don't know her name, but...

**[12:23] Subaru**

Have you seen a girl with white robes and silver hair around here?

**[12:27] Reinhard**

White robes and silver hair?

**[12:30] Subaru**

She's also extremely gorgeous!

**[12:34] Reinhard**

No, I haven't.

**[12:36] Subaru**

Then if you do see her,

**[12:38] Subaru**

tell her not to come near the loot house, no matter what.

**[12:42] Subaru**

I'll find what she's looking for and bring it to her myself.

**[12:46] Reinhard**

Very well. If I see her, I will relay your message.

**[12:50] Subaru**

Thanks.

**[12:53] Subaru**

I'll repay you one day!

**[12:55] Reinhard**

All right.

**[12:57] Reinhard**

Take care.

**[13:02] Guy**

Felt's den?

**[13:05] Guy**

Yeah, just go two streets down that way.

**[13:08] Subaru**

Thanks, I appreciate it, bro.

**[13:10] Guy**

Don't mention it, bro. Live strong.

**[13:14] Subaru**

The question is whether Felt will come back there...

**[13:18] Subaru**

I'd rather catch her before she goes to the loot house,

**[13:21] Subaru**

and trade her the cell phone for the insignia—

**[13:24] Subaru**

Whoa!

**[13:25] Elsa**

Oh, dear!

**[13:26] Elsa**

I'm sorry! Are you all right?

**[13:28] Subaru**

Yeah, I'm fine.

**[13:29] Subaru**

I don't look it, but toughness  
is one thing I've... got...

**[13:42] Elsa**

What's wrong?

**[13:43] Elsa**

You don't have to be so scared.  
I won't do anything to you.

**[13:47] Subaru**

I... I'm not scared!

**[13:50] Subaru**

What gave you that idea?

**[13:51] Elsa**

Your scent.

**[13:53] Elsa**

When people are scared,  
I can smell their fear.

**[13:58] Elsa**

You're scared right now.

**[14:00] Elsa**

You're also angry, aren't you?

**[14:03] Elsa**

At me.

**[14:13] Elsa**

It's fine.

**[14:15] Elsa**

I am a bit curious, but now isn't  
the time to start a commotion.

**[14:19] Subaru**

That's not a very nice thing to say...

**[14:21] Subaru**

If you're too scary, that beauty  
of yours will go to waste.

**[14:24] Elsa**

Oh, very good.

**[14:25] Elsa**

Conceal your hostility,  
and you'll be even better.

**[14:31] Elsa**

Well, I'll be going now.

**[14:33] Elsa**

Something tells me we'll meet again.

**[14:51] Subaru**

Someone actually lives here?

**[14:57] Subaru**

Elsa hasn't already been here  
and trashed it, has she?

**[15:02] Subaru**

I-It's fine, I'm sure.

**[15:04] Subaru**

I don't smell blood.

**[15:05] Subaru**

It does smell like garbage, though...

**[15:09] Felt**

What do you think you're doing,  
peeking into someone's house?

**[15:13] Felt**

Sorry, but there's nothing  
worth stealing in there.

**[15:17] Felt**

Beat it!

**[15:18] Subaru**

No, wait! That's not what I was doing!

**[15:20] Felt**

Shut up! Don't argue!

**[15:21] Subaru**

Whoa, stop!

**[15:22] Subaru**

Calm down! This is no time to fight!

**[15:24] Subaru**

Before it gets dark—

**[15:27] Felt**

Before it gets dark, you'd better be gone.

**[15:29] Subaru**

I told you, you've got it all wrong!

**[15:42] Felt**

You don't give up, do you?

**[15:45] Felt**

I told you to get out of here!

**[15:47] Subaru**

Just listen to me!

**[16:05] Subaru**

P-Please! Just hear me out, Felt!

**[16:09] Subaru**

I came to see you on important business!

**[16:11] Felt**

How do you know my name?

**[16:13] Felt**

You want me to steal something for you?

**[16:15] Felt**

You should've said so in the first place.

**[16:17] Subaru**

You're the one who attacked  
me right off the bat!

**[16:20] Subaru**

You know, this is a greedy  
business you're running!

**[16:22] Subaru**

Do you pride yourself on your sticky fingers?!

**[16:23] Felt**

It's all a matter of how to stay alive.

**[16:25] Felt**

If not for this, I'd have no choice  
but to sell my body.

**[16:28] Felt**

So, what's your business with me?

**[16:30] Felt**

Spit it out.

**[16:32] Subaru**

There's one thing I want.

**[16:34] Subaru**

I want to buy the insignia you  
stole, right here and now!

**[16:37] Felt**

You're not associated with my client.

**[16:40] Felt**

Are you a business rival?

**[16:42] Subaru**

Call her a rival, or call her the  
one who killed my parents...

**[16:46] Subaru**

Or the one who killed me, even.

**[16:48] Felt**

You make no sense.

**[16:50] Felt**

Well, I'm only interested in selling  
to whoever pays most.

**[16:54] Felt**

If you've got an offer that might  
be profitable to me, I'll listen.

**[16:57] Subaru**

Very shrewd.

**[17:00] Subaru**

I have something worth more  
than twenty holy coins.

**[17:04] Subaru**

I want to buy your insignia with it.

**[17:07] Subaru**

This is the thing everyone  
wants nowadays: a metia.

**[17:13] Subaru**

That is the power of a metia!

**[17:15] Subaru**

It's a one-of-a-kind item that can  
capture and freeze a moment in time.

**[17:20] Subaru**

So, how about it?

**[17:22] Felt**

You don't seem to be lying...

**[17:24] Felt**

But that's supposed to be me?  
I'm prettier than that.

**[17:27] Subaru**

If you look this good without  
makeup, you're doing fine.

**[17:30] Subaru**

Don't complain.

**[17:31] Felt**

Well, it is unusual. I'll give you that.

**[17:34] Felt**

But twenty holy coins? Not likely.

**[17:37] Felt**

I'm not so stupid as to believe everything

**[17:41] Felt**

a prospective buyer says without question.

**[17:44] Subaru**

Well, of course not.

**[17:46] Felt**

There's a loot house at the  
far edge of the slums.

**[17:49] Felt**

The fair thing is to have the codger who  
lives there, Old Man Rom, appraise it.

**[17:55] Subaru**

So it still comes to that...

**[17:57] Subaru**

Okay, got it. Let's go.

**[17:59] Subaru**

Right now! Let's move!

**[18:01] Subaru**

On the double!

**[18:02] Subaru**

We'll just have him take a look  
at it and get right out of there!

**[18:06] Felt**

Hey, hey!

**[18:12] Felt**

What's your problem?

**[18:14] Felt**

Why are you in such a hurry?

**[18:19] Felt**

You're soaked with sweat.

**[18:22] Felt**

Live strong.

**[18:24] Subaru**

Everyone in the slums says that.

**[18:26] Subaru**

Is it some kind of slogan?

**[18:28] Felt**

Don't lump me in with those guys!

**[18:30] Felt**

They're all talk. They're not strong at all.

**[18:33] Felt**

They're just a bunch of stingy losers at life.

**[18:36] Subaru**

That's gotta be going a bit too far...

**[18:43] Felt**

I'm not like the people here.

**[18:46] Felt**

I have no intention of living out  
my life in these back alleys!

**[18:51] Subaru**

And you think twenty holy coins will  
make your dream come true?

**[18:56] Felt**

It's true that it would be a  
huge leap toward my goal.

**[19:00] Felt**

Even if I were alone, it's not as if  
I couldn't get by with some effort.

**[19:04] Subaru**

If you were alone?

**[19:05] Felt**

Never mind.

**[19:15] Felt**

What are you smirking about?

**[19:17] Felt**

You really piss me off!

**[19:19] Subaru**

Don't worry about it.

**[19:21] Felt**

H-Hey, what are you doing? Stop!

**[19:23] Felt**

Hey!

**[19:24] Subaru**

Just gotta make it work, huh?

**[19:25] Felt**

I said stop it!

**[19:27] Subaru**

That's something only I can do.

**[19:28] Felt**

Don't get all sentimental while  
you're babbling nonsense!

**[19:32] Felt**

I'll bite you!

**[19:33] Subaru**

*It's not just for her.*

**[19:35] Subaru**

*I'll change the fate that's waiting for me.*

**[19:37] Subaru**

*And to do that, I'll...*

**[19:39] Felt**

I told you to cut it out!

**[19:51] Rom**

So this is a metia...

**[19:53] Rom**

Even I've never seen one before.

**[19:56] Subaru**

It's a fairly delicate device,  
so handle it with care.

**[20:00] Subaru**

Think along the lines of, "If you  
break it, you have to die,"

**[20:03] Subaru**

in the sense that you get no do-overs.

**[20:05] Rom**

Yeah, I'm definitely impressed.

**[20:09] Rom**

If I were to sell this, I'd take no less than fifteen... no, twenty holy coins.

**[20:16] Rom**

It's worth at least that.

**[20:18] Subaru**

All right! Negotiations complete!

**[20:21] Subaru**

Now, if we're done talking, let's go for  
drinks to celebrate a completed sale!

**[20:27] Felt**

Hold it.

**[20:30] Felt**

Why are you in such a hurry?

**[20:34] Subaru**

Life doesn't last forever.

**[20:36] Subaru**

Make every second count. Don't waste any—

**[20:39] Felt**

Yeah, yeah. I don't care about all that.

**[20:42] Felt**

Why do you even want the insignia, anyway?

**[20:46] Felt**

This insignia is worth a lot  
more than it looks like.

**[20:51] Felt**

That's why everyone wants it.

**[20:53] Felt**

In other words, this would sell  
for more than a metia—

**[20:57] Subaru**

Hang on, Felt! That's a  
dangerous way to think!

**[21:00] Subaru**

He appraised it at over twenty holy coins!

**[21:02] Subaru**

Just sell it for that! Don't ask for more!

**[21:06] Subaru**

Ei— The woman who asked you for it  
can't go higher than twenty, either.

**[21:10] Subaru**

She won't pay more than that!

**[21:14] Felt**

How do you know that?

**[21:18] Felt**

You just admitted that you're with them.

**[21:23] Subaru**

I don't have time! Please, Felt!

**[21:26] Felt**

Begging won't help.

**[21:28] Felt**

I acknowledge you as a negotiating party.

**[21:31] Felt**

But it wouldn't be fair not to  
hear what my client has to say.

**[21:36] Subaru**

The reason I want that insignia

**[21:40] Subaru**

is so I can return it to its owner.

**[21:42] Felt**

Huh?

**[21:43] Subaru**

I want to return it to its owner!

**[21:45] Subaru**

That's why I want the insignia!

**[21:47] Subaru**

That's all! So please!

**[21:52] Rom**

Felt, it doesn't look to me  
like the boy's lying.

**[21:57] Felt**

Don't get taken in by him.

**[21:59] Felt**

He's obviously joking around.

**[22:01] Felt**

Return it to the owner? Ridiculous!

**[22:03] Felt**

If you're gonna lie, make it believable!

**[22:06] Felt**

I won't be fooled!

**[22:11] Subaru**

Felt...

**[22:15] Rom**

Who's that?

**[22:16] Felt**

It might be for me.

**[22:18] Felt**

It's a little early, though.

**[22:26] Subaru**

Don't open it!

**[22:28] Subaru**

W-We'll be killed!

**[22:47] Emilia**

Kill you? I wouldn't do  
something so terrifying.

**SIGN** Reunion with the Witch

**[23:06] Emilia**

I'm glad you're here.

**[23:08] Emilia**

You won't get away this time.

**[23:10] Subaru**

*Why is she here? It's still light out.*

**[23:13] Subaru**

*Wait, is this how early she would've  
gotten here if she hadn't been with me?*

**[23:17] Felt**

You never quit, do you?

**[23:20] Felt**

I'm telling you, just give up already!

**[23:22] Emilia**

Sorry, but this is something

I cannot give up on.

**[23:25] Emilia**

If you do as I say, I won't hurt you.

**[23:36] Emilia**

I have only one demand. Return my insignia.

**[23:40] Emilia**

It's very important to me.

**[23:45] Rom**

If she were just another magic

user, I wouldn't back down,

**[23:49] Rom**

but this one's trouble.

**[23:51] Felt**

What's with you, Old Man Rom?

**[23:52] ---**

You're admitting defeat before we even fight?

**[23:55] Rom**

Young lady, you're an elf, ain't ya?

**[24:05] Emilia**

Not exactly.

**[24:06] Emilia**

I'm only a half-elf.

**[24:09] Felt**

A half-elf?

**[24:11] Felt**

And with silver hair... Wait, are you...

**[24:13] Emilia**

It's an accidental resemblance!

It causes a lot of trouble for me, in fact.

**[24:18] Felt**

You set me up, didn't you?

**[24:20] Subaru**

Huh? No, I didn't do anything...

**[24:23] Felt**

I thought you were suspicious after you

said you'd return it to its owner!

**[24:27] Emilia**

What do you mean? You two

aren't working together?

**[24:40] Subaru**

*Her nature never changes, no matter how many times I start over in this world.*

**[24:47] Felt**

Hey! What are you laughing about?!

**[24:49] Subaru**

Come on, isn't that enough?

Give her insignia back.

**[24:53] Subaru**

And Sat—

**[24:54] Subaru**

You, hurry up and get out of here.

**[24:56] Subaru**

Try not to let anyone steal it again.

**[24:58] Emilia**

Why are you suddenly being so nice?

**[25:01] Emilia**

I don't understand at all.

**[25:03] Felt**

I don't understand you, either!

**[25:06] Felt**

What's up with you?

**[25:09] Subaru**

Puck! Shield her!

**[25:14] Puck**

That was cutting it a bit  
closer than I expected.

**[25:18] Puck**

You saved us!

**[25:19] Subaru**

Nice one, Puck!

**[25:21] Subaru**

Thank goodness it was before five,  
while you're still on duty!

**[25:23] Subaru**

Thanks!

**[25:25] Elsa**

A spirit... That is a spirit, yes?

**[25:29] Elsa**

How wonderful.

**[25:31] Elsa**

I've never cut open a spirit's stomach before.

**[25:38] Felt**

Hey, what do you mean by that?

**[25:40] Elsa**

We can hardly negotiate if the  
item's original owner is here.

**[25:45] Elsa**

So I've changed my plans.

**[25:47] Elsa**

I will slaughter everyone here.

**[25:50] Elsa**

You failed to see your job through to the end.

**[25:53] Elsa**

You talk a good game,  
but you do terrible work.

**[25:56] Elsa**

You really are just another slum dweller.

**[26:01] Subaru**

You bitch...

**[26:03] Subaru**

Cut the crap!

**[26:04] Subaru**

Don't get your kicks from  
picking on a little kid,

**[26:07] Subaru**

you guts-loving, sadistic woman!

**[26:09] Subaru**

Felt is doing her best to live strong!

**[26:12] Subaru**

Just because your plan was thrown off,  
you think it's all ruined and flip tables?

**[26:15] ---**

Are you a little kid?!

**[26:16] Subaru**

You should value life more!

**[26:17] Subaru**

Do you know how much having  
your belly cut open hurts?!

**[26:20] Subaru**

Well, I do!

**[26:22] Elsa**

What are you talking about?

**[26:24] Subaru**

I'm in the process of letting the justice  
and chivalry I never knew I had

**[26:27] ---**

denounce all the unfairness in the world!

**[26:29] Subaru**

And what I consider "unfair" is you,  
this situation, and...

**[26:32] Subaru**

Stay tuned, folks.

**[26:34] Subaru**

There!

**[26:35] Subaru**

All done buying time.

**[26:37] Subaru**

Get her, Puck!

**[26:39] Puck**

That was a brilliant display of awkwardness  
that I hope will live through the ages.

**[26:42] Puck**

I'd better live up to your expectations!

**[26:43] Puck**

We haven't introduced ourselves, have we?

**[26:47] Puck**

My name's Puck.

**[26:49] Puck**

At least remember my name...

**[26:50] Puck**

after you die!

**[26:56] Rom**

Did they get 'er?!

**[26:57] Subaru**

Don't trigger that flag, old man!

**[27:04] Elsa**

One should always be prepared.

**[27:12] Emilia**

Don't underestimate a user of spirit arts!

**[27:18] Puck**

You're well accustomed  
to battle, for a girl.

**[27:21] Elsa**

My, it's been a while since I've  
been regarded simply as a girl.

**[27:26] Puck**

Well, from my perspective,  
all opponents are basically babies.

**[27:29] Puck**

Still, you're so strong, I almost pity you.

**[27:33] Elsa**

I'm deeply touched to be praised by a spirit.

**[27:38] Subaru**

If this turns into a battle of attrition,  
we should have a chance.

**[27:42] Rom**

No, fer a spirit, the real battle is how  
long they can stay corporeal.

**[27:47] Subaru**

That's right, it must be almost five...

**[27:49] Elsa**

Oh, and just when we were having  
such fun. What a bore.

**[27:53] Puck**

That's what sucks about being a ladies' man.

**[27:55] Puck**

The girls just won't let you sleep.

**[27:58] Puck**

But you know, staying up late is bad for your skin, so we should wrap this up.

**[28:07] Puck**

I wasn't just throwing those around at random.

**[28:11] Elsa**

Does this mean I've been had?

**[28:13] Puck**

Goodnight!

**[28:26] Elsa**

My, how lovely!

**[28:29] Elsa**

I thought I was going to die.

**[28:33] Puck**

But you're a girl, so I don't find that sort of thing very impressive.

**[28:37] Emilia**

Puck, can you keep going?

**[28:39] Puck**

Sorry... I'm really sleepy.

**[28:42] Puck**

I underestimated her a bit.

**[28:44] Puck**

My mana's gone, so I have to disappear.

**[28:46] Emilia**

I'll take care of things here, so you can rest. Thank you.

**[28:51] Puck**

If anything happens to you, I'll act according to my contract.

**[28:55] Puck**

If it comes to it, call me, even if you have to squeeze me out of my odo.

**[29:01] Elsa**

You're going away?

**[29:10] Elsa**

Well, that's terribly unfortunate.

**[29:26] Rom**

We can't just sit around watchin' anymore, Felt.

**[29:30] Felt**

Yeah, I know.

**[29:32] Felt**

If we're going to run,  
we need to get moving now.

**[29:36] Felt**

About before, well...

**[29:38] Felt**

I guess you kinda saved me.

**[29:41] Felt**

But just a little.

**[29:43] Felt**

Also, don't call me a little kid!

**[29:45] Felt**

I'm fifteen, you know!

**[29:47] Felt**

That can't be much younger than you!

**[29:50] Subaru**

I'll be eighteen this year.

**[29:52] Felt**

No way! You're totally a kid!

**[29:54] Felt**

You need to live a life that  
shows on your face more!

**[30:06] Rom**

Here I come!

**[30:08] Elsa**

Ah, but isn't it a bit boorish  
to cut in on a dance?

**[30:11] Rom**

If you wanna dance, I'll show ye the  
best dancin' you've ever seen!

**[30:20] Rom**

Here we go! Round an' round!

**[30:28] Rom**

Eh? What in the—

**[30:34] Elsa**

You're so strong, I was able to do this!

**[30:37] Felt**

Not gonna happen!

**[30:41] Felt**

Old Man Rom!

**[30:49] Elsa**

You bad girl...

**[30:52] Elsa**

You have neither the resolve  
nor the strength to fight.

**[30:55] Elsa**

You should have at least stayed in the

corner and made yourself small.

**[30:59] Subaru**

*Damn, we're done for!*

*There's really nothing I can do.*

**[31:02] Subaru**

*I guess I'll have to Return by*

*Death and start over again....*

**[31:08] Subaru**

*No... I don't want to feel that pain again.*

**[31:12] Subaru**

*I don't wanna die!*

**[31:15] Subaru**

*I guess, as long as I have life,*

**[31:17] Subaru**

*all I can do is fight with all my might!*

**[31:27] Subaru**

*Haidara!*

**[31:38] Subaru**

*Are you okay?*

**[31:40] Felt**

*Why did you...*

**[31:41] Subaru**

*Listen to me, Felt. I'm going to buy us time.*

**[31:45] Subaru**

*I'll give you an opening somehow,*

*so when I do, run as fast as you can!*

**[31:49] Felt**

*What? You're telling me to tuck my*

*tail between my legs and run?!*

**[31:52] Subaru**

*Yes! Stick out your butt,*

*tuck in your tail, and run!*

**[31:55] Subaru**

*You're fifteen, and I'm eighteen.*

**[31:57] Subaru**

*That means you're probably*

*the youngest one of us here.*

**[32:00] Subaru**

*So it's a given that we pick the method*

*most likely to keep you alive!*

**[32:04] Subaru**

*It's a given!*

**[32:05] Felt**

*Give me a break! You were*

*covering in fear a minute ago!*

**[32:08] Subaru**

*That was then. This is now.*

**[32:11] Subaru**

I'm not cowering now, so it's fine!

**[32:18] Subaru**

Take this!

**[32:23] Subaru**

Now! Go, Felt!

**[32:29] Elsa**

You think I'll let her go?

**[32:34] Subaru**

Whoa, I'm awesome!

**[32:36] Subaru**

But that hurt the tips of my  
toes more than I expected...

**[32:48] Subaru**

You let one get away.

**[32:51] Elsa**

For once, I felt a tiny bit annoyed just now.

**[32:54] Emilia**

Don't forget about me!

**[32:59] Elsa**

I've grown quite tired of that game by now.

**[33:03] Elsa**

Do you think you can still keep me amused?

**[33:05] Subaru**

If you've got some hidden true power,

**[33:08] Subaru**

now would be a good time to use it!

**[33:11] Emilia**

I do have a trump card,

**[33:12] Emilia**

but if I use it, I'll be the  
only one left standing.

**[33:15] Subaru**

No exploding yourself, please...

**[33:16] Subaru**

Don't do anything hasty, all right?

**[33:18] Emilia**

I won't use it.

**[33:20] Emilia**

Not when you're still here...

**[33:24] Emilia**

Doing your best.

**[33:34] Subaru**

I didn't see anything just now.

**[33:37] Emilia**

Huh?

**[33:38] Subaru**

None of that whole conversation  
ever happened!

**[33:41] Subaru**

I finally remembered why  
I'm here in the first place!

**[33:45] Subaru**

I'll kill you, you shitbag!

**[33:47] Subaru**

I won't let you play your trump card!

**[33:50] Subaru**

I'll blow you away and get...

**[33:54] Subaru**

a happy ending!

**[33:58] Elsa**

It seems you have a bit too much energy.

**[34:01] Subaru**

You black widow!

**[34:02] Elsa**

Well, there's no doubt you'll be  
the first one caught in my web.

**[34:08] Subaru**

Nice cover!

**[34:14] Subaru**

Ouch, damn it! How do you like this?!

**[34:20] Elsa**

I've got you.

**[34:28] Reinhard**

That's enough.

**[34:41] Reinhard**

It looks like that was a close call,

**[34:44] Reinhard**

but I'm glad I made it in time.

**[34:46] Reinhard**

Now...

**[34:47] Elsa**

You're...

**[34:51] Reinhard**

Shall we put an end to this?

**[34:58] Felt**

Someone!

**[35:00] Felt**

Anyone! Is anyone here?!

**[35:05] Felt**

Damn it! Please... Please, someone...

**[35:11] Felt**

Someone help!

**[35:17] Reinhard**

Very well.

**[35:22] Reinhard**

I'll help.

**[35:28] Subaru**

Reinhard?

**[35:30] Reinhard**

That's right, Subaru.

**[35:32] Reinhard**

We meet again. Sorry I'm late.

**[35:35] Reinhard**

Black hair, black clothes,

**[35:37] Reinhard**

and a blade unique to the northern provinces.

**[35:40] Reinhard**

There is no mistaking those characteristics.

**[35:43] Reinhard**

You are the Bowel Hunter.

**[35:45] Subaru**

What kind of evil nickname is that?!

**[35:48] Reinhard**

It was derived from her unique killing style.

**[35:52] Reinhard**

Her name is known even in the capital  
as that of a dangerous individual.

**[35:55] Elsa**

Reinhard...

**[35:57] Elsa**

Yes, a knight among knights, born to  
the Master Swordsman's line, correct?

**[36:01] Elsa**

How remarkable to have all  
my opponents be so much fun!

**[36:05] Reinhard**

There are many things I'd like to ask you.

**[36:07] Reinhard**

I strongly suggest you surrender.

**[36:09] Elsa**

You expect a starving predator to  
resist such choice, juicy prey?

**[36:17] Reinhard**

Subaru, stand back a bit.

**[36:19] Reinhard**

If you'd stand next to her, I'd appreciate it.

**[36:21] Subaru**

You got it.

**[36:23] Subaru**

That woman is like a monster,

so don't let your guard down.

**[36:26] Reinhard**

As luck would have it,

**[36:28] Reinhard**

hunting monsters happens to be my specialty.

**[36:35] Subaru**

Old Man Rom is still alive?

**[36:37] Emilia**

He's not out of the woods yet.

I have to heal him now.

**[36:41] Subaru**

You really want to? He's part of the gang that stole your insignia.

**[36:45] Emilia**

That's exactly why.

**[36:46] ---**

I need him to recover so he'll repay the favor by giving me information.

**[36:50] Emilia**

He wouldn't lie to one who has saved his life.

**[36:54] Emilia**

This is just as much for my own sake.

**[36:59] Reinhard**

I would rather not use violence on a woman...

**[37:07] Elsa**

You're just as the rumors say... No,

**[37:09] Elsa**

you're even better.

**[37:13] Reinhard**

I'm not sure I'll meet your expectations.

**[37:15] Elsa**

Aren't you going to use that sword at your hip?

**[37:17] Elsa**

I'd love to experience its legendary sharpness.

**[37:21] Reinhard**

This sword can only be drawn when it is needed.

**[37:24] Reinhard**

The fact that it hasn't left its sheath

**[37:27] Reinhard**

means this is not one of those times.

**[37:29] Elsa**

I do believe I've been underestimated.

**[37:31] Reinhard**

It's an upsetting judgment for me, as well.

**[37:35] Reinhard**

Therefore,

**[37:36] Reinhard**

I will take you on with this instead.

**[37:41] Reinhard**

Do you object?

**[37:42] Elsa**

No, it is wonderful. Wonderful!

**[37:45] Elsa**

Do entertain me, please!

**[37:53] Reinhard**

If you've lost your weapon,  
I strongly suggest you surrender.

**[37:58] Subaru**

She's got a second one, Reinhard!

**[38:04] Elsa**

I'm impressed you knew.

**[38:05] Subaru**

Well, I've experienced it personally.

**[38:07] Elsa**

But I don't have only two fangs.

**[38:10] Elsa**

Would you mind if we start again?

**[38:13] Reinhard**

If I divest you of all your weapons,  
will you be satisfied?

**[38:16] Elsa**

If I lose my fangs, I'll use my claws.

**[38:19] Elsa**

If I lose my claws, I'll use my bones.

**[38:21] Elsa**

And if I lose my bones, I'll use my life.

**[38:23] Elsa**

That's how a Bowel Hunter fights.

**[38:27] Subaru**

Surely Reinhard won't fail to land  
the decisive blow, will he?

**[38:32] Emilia**

He can't fight at full strength  
because I'm using my spirit arts.

**[38:36] Subaru**

What do those have to do with each other?

**[38:38] Emilia**

If Reinhard were truly intent on fighting,

**[38:41] ---**

all the mana in the atmosphere  
would turn away from me.

**[38:44] Emilia**

I'm almost done healing him.

**[38:46] Emilia**

When I give the signal, let him know.

**[38:54] Emilia**

He's all right now. Go ahead.

**[38:56] Subaru**

Reinhard! I don't really get it, but do your thing!

**[39:02] Elsa**

What are you going to show me?

**[39:04] Reinhard**

The swordplay of the Astrea family.

**[39:12] Elsa**

The Bowel Hunter, Elsa Granhiert.

**[39:17] Reinhard**

Reinhard van Astrea of the  
Master Swordsman's line.

**[39:42] Subaru**

Whoa, whoa, whoa!

**[39:59] Subaru**

Hunting monsters is your specialty, my ass!

**[40:02] Subaru**

You're a monster yourself!

**[40:05] Reinhard**

Even I'm a bit hurt by a comment  
like that, Subaru.

**[40:10] Reinhard**

I'm sorry I asked too much of you.

**[40:12] Reinhard**

Rest well now.

**[40:14] Subaru**

There's not a shadow of her  
left, let alone a body...

**[40:17] Subaru**

This is all that's left after  
just one sword swing?

**[40:20] Emilia**

It's over now?

**[40:21] Subaru**

Yeah, somehow or other...  
and I mean that literally.

**[40:25] Emilia**

Why are you staring at me? That's quite rude.

**[40:29] Subaru**

Oh, just... You still have your arms  
and legs, and even your head.

**[40:34] Emilia**

Of course I do. Don't say such scary things.

**[40:37] Subaru**

Yeah, you're right. It's obvious, huh?

**[40:40] Subaru**

I still have my arms, too,

**[40:42] Subaru**

and there's no knife in my back  
or gaping hole in my gut.

**[40:46] Emilia**

You talk as if you've experienced  
those things before.

**[40:50] Subaru**

There was a time when I did.

**[40:52] Subaru**

Oh, yeah, Reinhard...  
I haven't thanked you yet.

**[40:55] Subaru**

You saved my ass!

**[40:56] Subaru**

Back in the alley, too.

**[40:58] ---**

I guess you heard my heart's  
cries for help, friend!

**[41:01] Reinhard**

If I did do that, I'd certainly be proud.

**[41:04] Reinhard**

Friend, eh?

**[41:06] Reinhard**

She was running around the  
streets in desperation,

**[41:09] Reinhard**

and she asked for my help.

**[41:12] Emilia**

That's...

**[41:13] Subaru**

Now, hang on.

**[41:15] Subaru**

If she hadn't brought Reinhard,  
we'd have been destroyed.

**[41:19] Subaru**

Just take a look at this face, and spare  
me the ice-statue punishment, okay?

**[41:23] Emilia**

I wouldn't do anything that violent.

**[41:25] Emilia**

And what does your face have to do with—

**[41:28] Reinhard**

Subaru!

**[41:37] Subaru**

She'll go for the gut!

**[41:43] Elsa**

He got in my way again.

**[41:44] Reinhard**

That's enough, Elsa!

**[41:49] Elsa**

Soon enough, I'll disembowel everyone here.

**[41:55] Elsa**

Take good care of your bowels until then.

**[42:01] Reinhard**

Are you all right?

**[42:03] Emilia**

Whether I'm all right doesn't matter! More importantly...

**[42:06] Emilia**

Are you all right? That was far too reckless!

**[42:07] Subaru**

Ow...

**[42:10] Subaru**

Oh, it was no problem.

**[42:14] Subaru**

I sure took the long road, but I finally reached this point.

**[42:20] Subaru**

My name is Natsuki Subaru!

**[42:22] Subaru**

And I just saved your life from a heinous villain!

**[42:26] Subaru**

Are we okay on that?

**[42:28] Emilia**

"Okay"?

**[42:30] Subaru**

It means, "Are we clear on that?" So...

**[42:32] Subaru**

Okay?

**[42:33] Emilia**

O-Okay...

**[42:35] Subaru**

I, your rescuer, saved your life.

**[42:37] Subaru**

And you are the heroine I saved!

**[42:40] Subaru**

So wouldn't that mean you should repay me in kind? Wouldn't it?

**[42:44] Emilia**

All right, I get it.

**[42:45] Emilia**

Only if it's within my power, of course...

**[42:49] Subaru**

In that case, I have only one request!

**[42:53] Subaru**

Yes, my request is...

**[43:01] Subaru**

Tell me your name.

**[43:09] Emilia**

Emilia.

**[43:10] Subaru**

Huh?

**[43:12] Emilia**

My name is Emilia. Just Emilia.

**[43:17] Emilia**

Thank you, Subaru. For saving me.

**[43:27] Subaru**

*All those times I got hurt, all the crying I did,*

**[43:30] Subaru**

*all the pain I felt, all the fighting*

*I did with my life on the line...*

**[43:35] Subaru**

*And my reward was her  
name and a single smile.*

**[43:40] Subaru**

Sheesh...

**[43:42] Subaru**

Talk about unequal compensation.

**[43:48] Reinhard**

Anyway, Subaru, I'm impressed  
that you're unhurt.

**[43:51] Subaru**

That thing protected me  
at a moment's notice.

**[43:53] Subaru**

If not for that, I'd be in two pieces right now.

**[43:56] Reinhard**

True, if not for this...

**[43:59] Reinhard**

Huh?

**[44:04] Subaru**

Uh-oh. I should have seen this coming.

**[44:09] Emilia**

Subaru?

**[44:11] Emilia**

Subaru!

**[44:15] Subaru**

*Man...*

**[44:17] Subaru**

*She's so cute when she's panicking.*

**[44:21] Subaru**

*A parallel world fantasy...*

**[44:27] Emilia**

There. His treatment is complete.

**[44:29] Emilia**

He should be over the hump now.

**[44:31] Reinhard**

By the way, Emilia-sama, what is your relation to Subaru?

**[44:37] Emilia**

A passing acquaintance?

**[44:39] Emilia**

I don't recall ever meeting him before.

**[44:42] Emilia**

I thought our meeting earlier today was the first time...

**[44:46] Reinhard**

But he was looking for you.

**[44:49] Reinhard**

He said he had something to give you.

**[44:51] Emilia**

That's why it's so strange...

**[44:53] Reinhard**

What shall we do with him?

**[44:56] Reinhard**

I'd be glad to take him to my home as a guest.

**[44:59] Emilia**

No, I'll take him home with me.

**[45:02] Emilia**

I can find out what's really going on that way.

**[45:05] Emilia**

But more importantly, what will become of that girl and the old man?

**[45:10] Reinhard**

Officially, I cannot overlook what they've done.

**[45:14] Reinhard**

But...

**[45:16] Reinhard**

Unfortunately, I'm off duty today.

**[45:20] Emilia**

You're a bad knight.

**[45:25] Emilia**

Is this old man your family?

**[45:29] Felt**

Something like that. Old Man Rom  
is the only one I have...

**[45:35] Felt**

I guess he's like my grandpa.

**[45:37] Emilia**

I see. I only have one family member, too.

**[45:41] Emilia**

He's always asleep at the most  
important moments, though.

**[45:44] Emilia**

I'd never say that out loud when he's awake.

**[45:48] Felt**

I thought you'd be a lot harsher to me.

**[45:51] Felt**

I'm sorry.

**[45:53] Felt**

You saved my life, and I can't  
let a debt go unpaid.

**[45:56] Felt**

I'll return what I stole.

**[45:59] Felt**

If it's important, keep it hidden  
so no one can steal it again.

**[46:02] Emilia**

It's a funny feeling to have  
you give me that warning.

**[46:10] Emilia**

Reinhard?

**[46:12] Felt**

You're hurting me! Let go!

**[46:15] Reinhard**

How can this be?

**[46:17] Reinhard**

What's your name?

**[46:18] Felt**

Huh? It's Felt...

**[46:20] Reinhard**

And your family name? How old are you?

**[46:23] Felt**

I don't have anything fancy like a family name!

**[46:26] Felt**

I'm... about fifteen, I think.

**[46:29] Felt**

I don't know my birthday.

**[46:31] Felt**

Look, just let me go!

**[46:32] Reinhard**

Emilia-sama, I'm afraid I can't  
keep my promise to you.

**[46:36] Reinhard**

I'll be taking this girl with me.

**[46:39] Emilia**

May I ask why? If it's for stealing my insignia...

**[46:44] Reinhard**

That is, indeed, no small crime.

**[46:46] Reinhard**

But it's trivial in comparison to the  
gravity of overlooking the crime

**[46:50] ---**

unfolding before me now.

**[46:53] Reinhard**

I'll need you to come with me.

**[46:54] Reinhard**

I'm sorry, but I can't allow you to refuse.

**[46:56] Felt**

Get over yourself! Just because you saved me—

**[47:01] Emilia**

That wasn't very knightly, either.

**[47:04] Reinhard**

I was careful not to use too much.

**[47:06] Reinhard**

Emilia-sama, I will most likely  
be calling upon you again soon.

**[47:11] Reinhard**

I hope you understand.

**[47:15] Reinhard**

Please take good care of Subaru.

**[47:26] Reinhard**

Today may be the last chance we have

**[47:30] ---**

to gaze calmly at the moon.

***SIGN*** Starting Life from Zero in Another World

**[47:40] ---**

**[47:40] ---**

Oh, please don't let me die

**[47:41] ---**

**[47:42] ---**

Waiting for your touch

**[47:47] ---**

No, don't give up on life

**[47:50]** ---

This endless dead end

**[47:55]** ---

A clock telling the wrong time marks out my life

**[47:59]** ---

The sands of my memory spill over

**[48:03]** ---

Are even these feelings that have sprouted

**[48:07]** ---

Doomed to disappear

**[48:14]** ---

So quickly and hopelessly?

**[48:19]** ---

*I wish I was there*

**[48:21]** ---

Oh, please don't let me die

**[48:23]** ---

Waiting for your touch

**[48:25]** ---

To ensure that I'll never lose anything again

**[48:29]** ---

I'll forget myself and restart

**[48:36]** ---

No, don't give up on life

**[48:38]** ---

This endless dead end

**[48:41]** ---

I pray this grief that's crushing you

**[48:45]** ---

Will one day end

**[48:50]** ---

For now I'll see you off

**[48:56]** ---

And we'll die

**[48:57]** ---

Waiting for a new day

**[49:00]** ---

Never again...

**[49:04]** ---

And we'll start

**[49:05]** ---

Waiting for a new day

**[49:07]** ---

Me and you...

---

Revision #1

Created 2024-02-22 08:22:29 UTC by whimsee

Updated 2024-02-22 08:22:30 UTC by whimsee